

ہندوستان کے * ہر مقیم شخص کے ذریعہ ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ ادکنی تحویل اور منتقلی

(جولائی 2012ء -)

ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ ادکنی تحویل کسی پیروں ہند مقیم شخص (غیر ملکی شہری) کے ذریعہ فیما-1999 کے سیکشن (i) (3) 6 کے تحت اور ساتھ ہی ساتھ نوٹیفیشنس نمبر فیما RB/2000/21 مورخہ مئی 3، 2000 وقاً فتاہ میم شدہ کے تحت عمل میں آتی ہے۔ فیما-1999 کے سیکشن (v) 2 اور سیکشن (w) 2 میں ہے ”ہندوستان میں مقیم شخص“ اور ”ہندوستان کے * ہر مقیم شخص“ کی تعریف علی الترتیب میں آتی ہے۔ ہندوستان کے * ہر مقیم شخص کو غیر مقیم ہندوستانی (این آر آئی) یہندوستانی دیگر ملکی شخص * غیر ہندوستانی دیگر ملکی رہا **”حیثیت کا تعین قانون کر“** ہے اُر کسی اتحاری کے ذریعہ کسی شخص کی رہا **”حیثیت پ سوال اٹھا جائے“** ہے تو اس شخص کو اپنی رہا **”حیثیت کا ثبوت دینا ہوگا۔“**

تعارف

ہندوستان میں مقیم شخص جو کہ ہندوستان کا شہری نہیں ہے بھی متعلقہ نوٹیفیشنس کے تحت طے کیا جائے ہے۔

فیما-1999 کے سیکشن (5) 6 کے ضابطوں کے تحت ہندوستان کے * ہر مقیم شخص ہندوستان میں واقع غیر منقولہ جاگہ اکٹھی میں منتقل کر سکتا ہے اپنا قبضہ، قرار رکھ سکتا ہے وہ ہندوستانی کر میں سرمایہ کر سکتا ہے۔ اُر ایسی کر، سیکوریٹی جاگہ ادایے شخص کے ذریعہ ۵% یہی گئی ہو۔ # وہ ہندوستان میں مقیم تھا اس کو ایسے شخص سے جو ہندوستان میں مقیم تھا وہ اپنے \$ میں ملی ہو۔

نوٹیفیشنس نمبر فیما RB/2000/21 مورخہ مئی 3، 2000 وقاً فتاہ میم شدہ کے تحت ضابط اس بُت کی اجازت دیتے ہیں کہ غیر مقیم ہندوستانی * ہندوستانی ادھی شخص ہندوستان میں زراعتی زمین * باغات * فارم ہاؤس کے علاوہ غیر منقولہ جاگہ ۱۰% یہی ۲۷ ہیں۔ مزید، غیر ملکی کمپنیاں جن کو ہندوستان میں اپنی، انچھی پا وجیکٹ آفس کھونے کی اجازت حاصل ہے وہ اپنے کام کے فروغ کے لئے ضروری غیر منقولہ جاگہ اداپتی تحویل میں لے سکتی ہیں۔ لیکن یہ اجازت ان اداروں کے لئے نہیں ہے جن کو ہندوستان میں اپنے رابطہ فترت کھونے کی منظوری ملی ہوئی ہے۔

ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ ادکنی تحویل پا علاوہ * بندی ایسے شخص پر جو ہندوستان کے * ہر مقیم ہے اور جو پنج سال سے تیڈہ کے لئے نہیں۔ پس پہنچانے والے شخص کو فیما کے نقطہ A سے اس وقت * جائے گا۔ # وہ فیما-1999 کے سیکشن (v) 2 کے ضوابط پر عمل کر رہا ہو۔

ہندوستان میں مقیم ہونے والے شخص کو فیما کے نقطہ A سے اس وقت * جائے گا۔ # وہ فیما-1999 کے سیکشن (v) 2 کے ضوابط پر عمل کر رہا ہو۔ اس سے متعلق گورنمنٹ آف # ی مورخہ فوری 1، 2009 کی پس ریلیز ایمکندر کی شکل میں منسلک ہے۔

نوت: پاکستان، بنگلہ دیش، شری ڈی، چین، ایان، افغانستان، عرب یونیون کے شہری ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ ادکنی تحویل * منتقلی (پنج سال) - کے پہنچانے والے سال کے حصوں کے علاوہ) بغیر رین روپینک کی پیشگی منظوری کے نہیں کر۔

غیر مقیم ہندوستانی / ہندوستانی ادھی شخص کو فی ماں سال (اپیل سے مارچ) # ی میں امریکی ڈالر کی رقمی اس کے اپنے این آرا و پیہ کا وہ \$ کے بیلنس سے اپنے رہا **”ملک کو واپس لے جا ۲۷ ہیں لیکن ٹیکس ذمہ داریں ادا کرنے کے بعد اس رقم میں وہ اپنے \$ میں جاگہ ادی مصالحت سے حاصل جاگہ ادکنی فروہ # کی رقم شامل ہوگی۔**

اکثر پوچھے جانے والے سوال مندرجہ ذیل مضمایں کا احاطہ کرتے ہیں:

(الف) ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ ادکنی تحویل کسی ایسے شخص کے ذریعہ جو ہندوستان کے * ہر مقیم ہو مثلاً غیر مقیم ہندوستانی / ہندوستانی ادھی شخص / غیر ہندوستانی ادھی شخص ۱۰% یہی ہوئی جاگہ ادھی اتفاقہ میں حاصل * وہ اپنے \$ میں ملی جاگہ ادکنی تحویل کر۔

(ب) ہندوستان کے * ہر مقیم شخص کے ذریعہ ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ ادکنی تحویل کے طریقہ کار۔

(i) فروہ #

(ii) تخفہ

(iii) آرڈی (مارٹ گنج)

(ج) ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ ادکنی تحویل کے لئے ادا یکی کا طریقہ کار

(د) ہندوستان میں * یہندوستان کے * ہر کسی غیر مقیم ہندوستانی / ہندوستانی ادھی شخص کے ذریعہ رہا **”/ تجارتی جاگہ ادکنی فروہ #“** سے حاصل رقم کی اس کے وطن کو واپسی - طریقہ کار

(i) ۱۰% یہی ہوئی

(ii) تخفہ میں حاصل

(iii) وراثت \$ میں حاصل

(f) غیر ملکی ڈپلومیٹس / سفارت کار / کو اگر کے لئے خوابط۔

(ق) د ۷ پبلو

A- ہندوستان میں غیر ملکی منقولہ جاگہ اد کی تحويل ۵% یا تخفہ / وراثت \$ کے ذریعہ

ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ اد کی ۵% یا سکتا ہے؟

عام منظوری کے تحت مندرجہ ذیل افراد ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ ۵% یا ۱۶ ہیں:

(i) غیر مقیم ہندوستانی (این آر آئی) (1)

(ii) ہندوستانی شخص (پی آئی او) (2)

عام اجازت صرف رہا / اور تجارتی جاگہ اد کی ۵% کے لئے ہے یہ اجازت زراعتی زمین / باغات / فارم ہاؤس کی ۵% کے لئے نہیں ہے۔

کیا این آئی / پی آئی او ہندوستان میں زراعتی زمین / باغات / فارم ہاؤس کی ۵% یا سکتا ہے؟

نہیں!

کیا زمین کی ۵% کے بعد ریز روپینک کے پس کسی طرح کے دستاویز جمع کرنے کی ضرورت ہوتی ہے؟

نہیں! این آر آئی / پی آئی او کو عام منظوری کے تحت ۵% یا گئی رہا / تجارتی جاگہ اد کے دستاویز / رپورٹ ریز روپینک کو دینے کی ضرورت نہیں ہے۔

عام منظوری کے تحت غیر مقیم ہندوستانی / ہندوستانی شخص کو ترقی رہا / تجارتی جاگہ ۵% یا ۱۶ نے کیا اجازت ہے؟

رہا / تجارتی جاگہ اد کی این آر آئی / پی آئی او کے ذریعہ ۵% یا میں تعداد کی کوئی بندش نہیں ہے۔

کیا غیر ہندوستانی غیر ملکی کسی این آر آئی / پی آئی او کے ذریعہ ۵% یا گئی زمین کا دوسرا ۵% یا ار ہو سکتا ہے؟

نہیں!

کیا غیر ہندوستانی غیر ملکی جو ہندوستان کے ۵% ہر مقیم ہیں ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ ۵% یا سکتا ہے؟

نہیں! غیر ہندوستانی غیر ملکی جو ہندوستان کے ۵% ہر مقیم ہے ہندوستان میں کوئی بھی غیر منقولہ جاگہ اد کی ۵% یا سکتا۔ # - کہ ایسی جاگہ اد کسی ایسے شخص

سے جو کبھی ہندوستان کا شہری تھا سے وارثت \$ میں نہ ملی ہو حالانکہ وہ ہندوستان میں پہہ پا (چھ سال سے زیادہ کے لئے نہیں) غیر منقولہ جاگہ اد کی

تحویل ۵% منتقلی کر سکتا ہے۔ اس معاملہ میں ریز روپینک سے کسی اجازت ۵% اس کو رپورٹ کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔

کیا کوئی غیر ملکی جو ہندوستان میں مقیم ہے ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ ۵% یا سکتا ہے؟

ہاں! ای - غیر ملکی جو "ہندوستان میں مقیم ہے" (فینا۔ 1999) کے سیشن (v) 2 کی تعریف کے لحاظ سے) ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ ۵% یا سکتا

ہے لیکن متعلقہ شخص کو منظوری اور مطلوبہ ضروریت پوری کر دی ہو گی جو دوسری اخراجیں جیسے ۵% سرکار وغیرہ سے حاصل کی جائے گی۔ اگر کسی اخراجی

کے ذریعہ فیما ضابطہ کے تحت کسی فرد سے اس کے رہا / حیثیت کے ثبوت مانگے جاتے ہیں تو ان کی فراہمی کی ذمہ داری اسی شخص کی ہو گی۔ لیکن ایسا

غیر ملکی جو ہندوستان میں مقیم ہے اور وہ پاکستان، بنگلہ دیش، شریلانکا، افغانستان، چین، ایران ای پاکستان کا شہری ہے تو اس کو ریز روپینک سے

پیشگی اجازت حاصل کر دیا ہو گی۔

کیا کوئی غیر ملکی کمپنی اپنے رابطہ دفتر / انجمن کھونے کے لئے ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ ۵% یا سکتی ہے؟

کوئی غیر ملکی کمپنی جس کا فیمار گیلپشن 2000 کے مطابق ہندوستان میں اپنے کارڈ بر نے کے لئے آفس * ۵% انجام قائم ہے وہ اپنے کارڈ بر

کے فروغ کے لئے ہندوستان میں اپنارابطہ دفتر / انجام فس کھونے کے لئے غیر منقولہ جاگہ اد کی ۵% کر سکتی ہے۔ تحویل میں لی گئی جاگہ اد کی قیمت کی

ادا یا اس کو بیننگ پنچ ۷۰ کے ذریعہ ۵% پر ون ملک سے آنے والے تسلی زر سے کر دی ہو گی۔ جاگہ اد کی تحویل کے ۹۰ دنوں کے ۴۰ رکمپنی کو آئی پا

آئی فارم میں ڈکلر C کے ذریعہ بینک کو رپورٹ کر دی ہو گی۔ ایسی جاگہ دا کو کسی اخراجی، ڈکلر کے قرض کے حصول کے لئے رہن بھی رکھا جاسکتا ہے

- کمپنی کے ذریعہ اپنا کارڈ بر سمیٹ ۷۰ پا ایسی جاگہ اد کی فرو ۷۰ کی رقم ریز روپینک کی منظوری کے ساتھ ہی اپنے ملک میں واپس لے جائی جاسکتی

ہے۔ مزید یہ کہ ایسی کمپنیاں جو پاکستان، بنگلہ دیش، شریلانکا، افغانستان، چین، ایران ای پاکستان میں اشتراک میں قائم ہیں اور انہوں نے

ہندوستان میں اپنا انجام قائم کیا ہوا ہے ان کو بھی تحویل شدہ جاگہ اد کی فرو ۷۰ کی رقم کی واپسی کے لئے ریز روپینک کی پیشگی منظوری کی

ضرورت ہو گی۔

لیکن ایسی غیر ملکی کمپنی جس نے اپنارابطہ دفتر ہندوستان میں قائم کیا ہوا ہے تو وہ غیر منقولہ جاگہ اد کی ۵% یا سکتی۔ ایسے معاہد میں رابطہ دفتر جاگہ اد پہ

سوال نمبر 1-

جواب:

سوال نمبر 2-

جواب:

سوال نمبر 3-

جواب:

سوال نمبر 4-

جواب:

سوال نمبر 5-

جواب:

سوال نمبر 6-

جواب:

سوال نمبر 7-

جواب:

سوال نمبر 8-

جواب:

پ) پنج سال سے زیادہ کے لئے ہیں) حاصل کر ۱۶ ہیں۔

سوال نمبر 9- کیا این آرائی / پی آئی او تھفہ کے طور پر غیر منقولہ جاگہ ادھار کر سکتا ہے؟ کیا غیر ملکی شہری ہندوستان میں تھفہ کے طور پر غیر منقولہ جاگہ ادھار کر سکتا ہے؟

جواب: (الف) ہاں! این آرائی / پی آئی او تھفہ کے طور پر غیر منقولہ جاگہ ادھار سے مندرجہ ذیل لوگوں سے حاصل کر سکتا ہے۔

(i) ہندوستان میں مقیم کسی شخص سے * (ii) کی این آرائی سے * (iii) ہندو شخص سے

لیکن یہ جاگہ اور ہاٹی تجارتی ہو سکتی ہے۔ ہندوستان میں /زراعی /بُغات /فارم ہاؤس تھفہ کے طور پر حاصل کرنے کے جا ۱۷۔

(ب) غیر ہندو، ادغیر ملکی شہری جو ہندوستان کے ہر مقیم ہے ہندوستان میں تھفہ کے طور پر کوئی بھی غیر منقولہ جاگہ ادھار کر سکتا ہے۔

سوال نمبر 10- کیا غیر مقیم ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ ادوار ا\$ کی شکل میں حاصل کر سکتا ہے؟

جواب: ہاں! - شخص جو ہندوستان کے ہر مقیم ہے (i) این آرائی (ii) پی آئی او اور (iii) غیر ہندو، ادغیر ملکی شہری ایسے شخص سے جو ہندوستان میں مقیم تھا سے ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ ادوار ا\$ میں حاصل کر سکتا ہے۔

سوال نمبر 11- غیر مقیم شخص کس سے وراث ا\$ میں غیر منقولہ جاگہ ادھار کر سکتا ہے؟

جواب: ای - شخص جو ہندوستان کے ہر مقیم ہے (جیسے این آرائی پی آئی ادغیر ملکی شہری) غیر منقولہ جاگہ ادوار ا\$ میں حاصل کر سکتا ہے۔

مندرجہ ذیل سے:

(الف) ہندوستان میں مقیم شخص سے (ii) ہندوستان کے ہر مقیم شخص سے

لیکن وہ شخص جس سے یہ جاگہ ادھار کی جا رہی ہے اس نے فیمار یو لیشن کے تحت غیر ملکی زر مبادله قوا ۲ کے مطابق جو جاگہ ادکی تحویل میں یہ کے وقت لاگو تھے کی مطابقت سے جاگہ ادھار کی تھی۔

B- ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ ادکی منتقلی

(ا) فروخت کے ذریعہ منتقلی:

سوال نمبر 12- کیا این آرائی / پی آئی او / غیر ملکی شہری اپنی رہاٹ / تجارتی جاگہ افروز # کر سکتا ہے؟

جواب: (الف) این آرائی ہندوستان میں اپنی جاگہ افروز # کر سکتا ہے:-

(i) ہندوستان میں مقیم کسی شخص کو

(ii) ای - این آرائی کو

(iii) ای - ہندو شخص کو

(ب) ہندو شخص (پی آئی او) ہندوستان میں جاگہ افروز # کر سکتا ہے:-

(i) ہندوستان میں مقیم کسی شخص کو

(ii) کی این آرائی کو

(iii) ریزو بینک کی منظوری سے کسی دوسرے پی آئی او کو

(ج) غیر ہندو، ادغیر ملکی شہری جس میں پکستان، بگلہ دیش، شریلانکا، انگلین، چین، ایان یونیپل اور بھوپال کے لوگ بھی شامل ہیں ریزو بینک کی منظوری کے ساتھ ہندوستان میں جاگہ افروز # کر ۱۷ ہیں۔

(ا) ہندوستان میں مقیم شخص کو

(ii) ای - این آرائی کو

(iii) پی آئی او کو

سوال نمبر 13- کیا غیر مقیم جس کے پس ہندوستان میں زراعی زمین * بُغات / فارم ہاؤس ہیں کوفروز # کر سکتا ہے؟

جواب: (الف) این آرائی / پی آئی او اپنی زراعی زمین * بُغات / فارم ہاؤس کسی ایسے مقیم ہندوستانی کو جو ہندوستان کا شہری ہو کوفروز # کر سکتا ہے۔

(ب) غیر ہندو، ادغیر ملکی شہری جو ہندوستان کے ہر قیام پر یہ ہے اس کو ہندوستان میں واقع اپنی زراعی زمین * بُغات / فارم ہاؤس کوفروز # کرنے کے لئے ریزو بینک سے پیشگی اجازت حاصل کر دی ہوگی۔

(ii) تحفہ کی شکل میں منتقلی

سوال نمبر 14- کیا غیر مقیم شخص اپنی رہا / تجارتی جاگہ اونچہ میں دے سکتا ہے؟
جواب: ہا!

(الف) این آرائی / پی آئی اپنی رہا / تجارتی جاگہ اونچہ میں دے سکتا ہے:-

(ا) ہندوستان میں مقیم شخص کو

(ب) کسی غیر مقیم ہندوستانی (این آرائی) کو

(ج) کسی ہندوستانی شخص (پی آئی او) کو

(ب) غیر ہندوستانی اور غیر ملکی کو اپنی رہا / تجارتی جاگہ اونچہ میں دے سکتے ہے کے لئے روپینک کی پیشگی منظوری کی ضرورت ہوگی۔

سوال نمبر 15- کیا این آرائی / پی آئی او / غیر ملکی شہری جن کے پس ہندوستان میں زراعتی زمین / باغات / فارم ہاؤس ہیں وہ ان کو تجھے میں دے سکتا ہے؟

جواب: (الف) این آرائی / پی آئی او ہندوستان میں اپنی زراعتی زمین / باغات / فارم ہاؤس ہندوستان میں مقیم ہندوستانی شہری کو تجھے میں دے سکتا ہے۔

(ب) غیر ہندوستانی اور غیر ملکی شہری کو ہندوستان میں واقع اپنی زراعتی زمین / باغات / فارم ہاؤس تجھے میں دے سکتے ہے کے لئے روپینک کی پیشگی اجازت کی ضرورت ہوگی۔

(iii) رہن (مارٹ گیج) کی صورت میں منتقلی

سوال نمبر 16- کیا این آرائی / پی آئی او کے ذریعہ اپنی رہا / تجارتی جاگہ اور ہنر کھی جاسکتی ہے؟

جواب: (ا) این آرائی / پی آئی او اپنی رہا / تجارتی جاگہ اور ہنر کھی سکتا ہے۔

(الف) روپینک کی بغیر منظوری کے ہندوستان میں کسی ہاؤسنگ فائنسی ادارہ / اکٹھا / ڈڈیلر کو۔

(ب) روپینک کی پیشگی منظوری سے ہرون ملک کسی بینک کو۔

(ج) غیر ہندوستانی روپینک کی پیشگی منظوری سے اپنی رہائش / تجارتی جاگہ اور ہنر کھی سکتا ہے۔

(د) فیما کے ضوابط کے مطابق ہندوستان میں کسی غیر ملکی کمپنی کے ذریعہ قائم انج آفس * تجارت کے لئے کوئی دوسرا ادارہ کو ہندوستان میں کسی اکٹھا / ڈڈیلر کے پس رہن رہن کے لئے عام اجازت ہے۔

C - ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ ادا کی % میں ادا بینکی (پیمنٹ) کا طریقہ

سوال نمبر 17- این آرائی / پی آئی او ہندوستان میں رہائش / تجارتی جاگہ ادا کی % میں کے لئے کس طرح پیمنت کرے گا؟

جواب: این آرائی / پی آئی او کے ذریعہ پیمنت کیا جاسکتا ہے:-

(الف) بینکنگ ہاؤس کے ذریعہ ہندوستان میں فنڈس کی ہیل کے ذریعہ۔

(ب) ہندوستان میں این آرائی / ایف سی این آر (بی) / این آر اکاؤنٹ \$ میں موجود فنڈس کے ذریعہ مندرجہ * لاطر اکار کے علاوہ، یوں پیڈیا غیر ملکی کرے کے ذریعہ * کسی اور طریقے سے پیمنت نہیں کیا جاسکتا۔

سوال نمبر 18- کیا این آرائی / پی آئی او کے ذریعہ کسی بلڈر کو فلیٹ کی بینگ کے وقت جمع کی گئی رقم، # کے فلیٹ * پلاٹ اس کو الٹ نہیں کیا یا بینگ / اکثر امنسوخ ہے، کو اپس اپنے وطن لے جانے کی اجازت ہے؟

جواب: اکٹھا / ڈڈیلر اجازت دے سکتا ہے کسی این آرائی / پی آئی او کہ وہ بلڈر کے ذریعہ فلیٹ / پلاٹ الٹ نہ ہونے کی صورت میں * کثیر / بینگ منسوخ ہونے کی شکل میں واپس ملی اپیلی کیش منی / ارنست منی اور اس پاصل سود کی رقم اکار کوئی ہو، پاٹکیس کی ذمہ داری ادا کرنے کے بعد حاصل

M رقم کو اپنے این آرائی / ایف سی این آر اکاؤنٹ \$ میں کریٹ کر سکتا ہے بشرطیکہ اصل رقم اس کے این آرائی / ایف سی این آر اکاؤنٹ \$ سے مل گئی ہو۔

جو بینکنگ ہاؤس کے ذریعہ ہرون ملک سے منگائی گئی ہوا اور اکٹھا / ڈڈیلر س لیں دین کے صحیح ہونے سے مطمئن ہو۔

سوال نمبر 19- کیا کوئی این آرائی / پی آئی او ہندوستان میں فلیٹ / ہاؤس حاصل کرنے کے لئے اکٹھا / ڈڈیلر سے اپنی رہائش کے واسطہ ہندوستان اپنے این آرائی

فکسڈ * پرٹ اکاؤنٹ \$ / ایف سی این آر (بی) کھاتے میں موجود فنڈس کے خلاف قرض حاصل کر سکتا ہے؟ اور قرض کی ادا بینکی کس طرح سے کی جاسکتی ہے؟

جواب: ہاں! فیما نو ٹیکنیشن RB-2000/5 کے شیڈول او 2 مورخہ میں 3، 2000 نیز فیما گیلوشن 2000 میں دی ہوئی شرائط کے تحت (وقاً فقاً، تیم شدہ) اس طرح قرض فراہم کرنے کی اجازت ہے۔ پہنچیں این آرائی اور ایف سی این آر (بی) کھاتوں میں جمع رقم کے خلاف 100 لاکھ روپے سے زیاد تر قرض * موجودہ قرض کی اس سرنوتجویں جمع کنندہ * تیری * پڑی کوئی نہیں کر سکتی۔ پہنچوں کو کسی بھی طرح کی قرض کو قسطوں میں دینا اور 100

لاکھ روپیہ کی حد سے تجاوز نہیں کر سکتے چاہئے۔

اس طرح کے قرضوں کی ادائیگی مندرجہ ذیل طرز سے کی جاسکتی ہے۔

(الف) عام بینکنگ ہنڈم کے ذریعہ آئی رقم سے *

(ب) این آر آئی / پی آئی او کے این آر ای / ایف سی این آر (پی) / این آر اکھاتوں سے ڈیکر کے *

(ج) قرض سے حاصل جاتے اور کرایہ کی شکل میں موصول رقم سے

(د) کمپنی ا 1956 کے سیکشن 6 میں درج قرض رشتہ داروں (قرض حاصل کنندہ کے) کے ہندوستان میں ان کے اکاؤنٹ سے قرض

حاصل کرنے والے کے کھاتے میں کریٹ کر کے۔

سوال نمبر 20 - کیا کوئی این آر آئی / پی آئی او نیشنل ہاؤسنگ بینک سے منظور شدہ کسی فائنس ادارہ * اتراء ڈیلر سے اپنے لئے رہا $4\frac{1}{2}\%$ نے کے لئے ہندوستانی روپیوں میں قرض حاصل کر سکتا ہے؟ کیا یہ قرض اپنی رہا $4\frac{1}{2}\%$ کی مرمت / تجدی / بہتری کے لئے بھی حاصل کر سکتا ہے؟ اس طرح کے قرض کی ادائیگی کیسے کی جائے گی؟

جواب: ہاں! این آر آئی / پی آئی او فینانسیشن نمبر RB-2000/4 کے ریکارڈ 8 (مورخہ مئی 3، 2000) میں موجود شرائط {وقتاً فوتاً} میں شدہ فیما (روپیوں میں قرض یا اور قرض دینا) ریکارڈ 2000 } کے تحت کسی ہاؤسنگ فائنس ادارہ * اتراء ڈیلر سے قرض حاصل کر سکتا ہے۔ اتراء ڈیلر / ہاؤسنگ فائنس ادارہ این آر آئی اور پی آئی او کوان کی رہا $4\frac{1}{2}\%$ کی مرمت / تجدی / بہتری کے لئے قرض فراہم کر ہے۔ اس طرح کے قرض عام بینکنگ ہنڈم کے ذریعہ یہ وہ ملک سے آئی رقم * اپنے این آر ای / ایف سی این آر (پی) / این آر اکاؤنٹ سے ڈیکر کے * اس جاتے کے کرایہ کی آمدنی سے * قرض حصول کنندہ کے کسی قرض رشتہ دار (کمپنی ا 1956 کے سیکشن 6 کی تعریف سے) کے ہندوستان میں موجود کھاتے سے قرض وصول کنندہ کے کھاتے کو کریٹ یا \$ کر کے ادا کئے جا ہے۔

سوال نمبر 21 - کیا این آر آئی / پی آئی او ہندوستان میں اپنے امپلائر سے روپیوں میں ہاؤسنگ لوں حاصل کر ہے ہیں؟
جواب: ہاں! فینانسیشن نمبر RB-2000/4 مورخہ مئی 3، 2000 کے ریکارڈ 8 اور اے، پی (ڈی سیریز) سرکاری نمبر 27 مورخہ اکتوبر 10، 2003 میں درج مندرجہ ذیل شرائط کے تحت قرض حاصل کر ہے:-

(i) ہندوستان میں جاتے ہوئے نے کے بہوں ذاتی مقاصد کے لئے قرض منظور کیا جائے گا۔

(ii) قرض دہنہ کے ذریعہ اسٹاف ویفیر اسکیم / اسٹاف ہاؤسنگ لوں اسکیم کی شرائط کے تحت اور دشراٹ جو ہندوستان میں مقیم اسٹاف پر لا گو ہوں، کے تحت قرض منظور کیا جائے گا۔

(iii) قرض دہنہ کو تین بیٹھا کہ اس کے ذریعہ دیے قرض کا استعمال مورخہ 3 مئی، 2000 کے فیناریکارڈ نمبر RB-2000/4 کے ریکارڈ 6 کے کلاز (1) اور (2) کے بے کلاز (i) سے (iv)۔ میں موجود مقاصد میں نہیں کیا جائے گا۔

(iv) قرض دہنہ قرض کی رقم قرض یا والے کے ہندوستان میں این آر اکاؤنٹ سے $4\frac{1}{2}\%$ میں کریٹ کرے گا۔ وہ تینی بنائے گا کہ قرض کی رقم آر پیمنٹ 2 و منٹ سے دی جائے تو اس پر صاف طور پر واضح کریٹ جائے کہ یہ 2 و منٹ اس کے این آر اکاؤنٹ سے $4\frac{1}{2}\%$ میں ہی کریٹ کیا جائے گا۔

(v) قرض ۱۷ میں واضح کیا جائے کہ قرض کی ادائیگی یہ وہ ملک سے منگائے گئے تسلی زر سے ہو * قرض حصول کنندہ کے این آر ای / این آر اکاؤنٹ کی جائے اور قرض دہنہ کسی اور طریقے سے قرض کی واپسی منظور نہیں کرے گا۔

D- ہندوستان میں این آر آئی / پی آئی او کے ذریعہ * یا گئی رہا $4\frac{1}{2}\%$ اد کی فرو * کی رقم کی وطن واپسی سے کیا این آر آئی / پی آئی او ہندوستان میں واقع غیر منقولہ جاتے اد کی فرو * کی رقم ہندوستان سے * ہر لے جاسکتا ہے؟

سوال نمبر 22 - (الف) ہندوستان میں زراعتی / باغات / فارم ہاؤس کی جاتے اور کے علاوہ غیر منقولہ جاتے اد کی فرو * کے معاملہ میں این آر آئی / پی آئی او اتحار، ڈیل فرو * کی رقم ہندوستان سے * ہر لے جانے کی اجازت دے سکتا ہے بشرطیکہ مندرجہ ذیل شرائط سے مطمئن ہو جائے:- مثلاً

(i) فرو * کنندہ نے یہ غیر منقولہ جاتے ادا س وقت موجود غیر ملکی زر مبادلہ تو ۲ * ان ضوابط کے مطابقت کے کسی تحت تحويل میں لی ہو۔

(ii) فرو * سے حاصل رقم کی واپسی * کی رقم سے * یہ نہ ہو *

☆ غیر منقولہ جاتے اد کی تحويل بینکنگ ہنڈم کے ذریعہ حاصل غیر ملکی زر مبادلہ سے کی گئی *

☆ * کی رقم اس کے ایف سی این آر اکاؤنٹ سے موجود فنڈس سے کی گئی ہو *

☆ اُر این جاتے اد کی تحويل این آر ای اکاؤنٹ سے کی گئی ہو تو (پیمنٹ کی * رنچ پر) فارم کر اس کے اُر ہی ہوا اور

(iii) رہا جا کے معاملہ میں، فرو # کی رقم واپس لے جانے میں بندش ہے کہ یہ دو سے ۵% تک اور اس مقصد کے لئے ہندوستان کے بُر قلم لے جانے کا مطلب ہے ہندوستان میں کسی اخراج # کا ڈبیلر سے فارن اسکی ۵% # اور اس کو بینکنگ # کے ذریعہ ہندوستان کے بُر بھیجا # یا فارن کر کر # کسی اخراج # کا ڈبیلر کے ساتھ موجود ہندوستانی روپیہ کے کھاتہ میں کریٹ کر کر جہاں سے اس کو فارن کر میں تبدیل کیا جاسکے۔

(b) اگر جا کے اروپیوں کے وسائل سے تحویل میں لی گئی ہوا وہ قرض کی ادائیگی ہندوستان میں کسی قR رشتہدار (جیسا کہ کمپنی ا 1956 کی سیشن 6 میں ڈی ہوا ہے) کے ذریعہ کی گئی ہو تو یہ قم این آر آئی / پی آئی او کے این آروا کا # \$ میں کریٹ کی جاسکتی ہے۔ جا کے ادکی فرو # سے حاصل اُر کوئی ٹیپٹل گیں (فکہ) ہم تو وہ بھی این آروا کا # \$ میں کریٹ کیا جاسکتا ہے۔

این آر آئی / پی آئی او کو ان کا اخراج # کا ڈبیلر مالی سال میں ای ۔ ملین امریکی ڈالر۔ کی رقم کو اور وہ این آروا کا # \$ کے بیلننس میں سے اس کے ذریعہ ہندوستان میں ۵% # کی گئی جا کے ادکی فرو # میں ۴% # قانونی طور پر حاصل جا کے ادکی فرو # سے حاصل قم ہے کو ہندوستان سے بُر واپس لے جانے کی اجازت دے سکتا ہے۔ بشرطیکہ اس نے جا کے ادکی تحویل کے دستاویزی ثبوت خواہ وہ وہ ۴% # میں ۴% # قانونی طور پر حاصل ہوئی ہو جمع کریں گے۔ اس کے علاوہ ٹکیں کلیرنس / اعتراض نہیں (نوآبجکشن) سرٹیکٹ # کیس اخراجی سے، رقم # سیل کے لئے فی مالی سال میں ای ۔ ملین امریکی ڈالر سے ۵% تک اسیل کے لئے ریزو بینک سے پیشگی اجازت درکار ہوتی ہے۔

(ج) فیما I (3)(3) کے سیشن 6 کے بُر سیشن 5 میں تعریف کیا ہے اس کا دارث ریزو بینک بغیر پیشگی اجازت کے اس بُر سیشن میں واضح غیر منقولہ جا کے ادکی فرو # کی رقم نہیں لے جاسکے گا۔

سوال نمبر 23۔ کیا اگر فرو # کی رقم این آروا کا # \$ میں جمع کردی گئی ہو تو بھی این آر آئی / پی آئی او اس قم کو واپس لے جاسکتا ہے؟

جواب: اس کے لئے آپ سوال نمبر 22 کا جواب بکھیں۔ این آر آئی / پی آئی او ای ۔ مالی سال (اپیل سے مارچ) میں اپنے این آروا کا # \$ سے ای ۔ ملین امریکی ڈالر۔ کی رقم واپس لے جاسکتا ہے اس میں جا کے ادکی فرو # سے حاصل رقم بھی شامل ہے۔ غیر منقولہ جا کے ادکی فرو # اور اس رقم کو ہندوستان سے بُر لے جانے کے لئے کوئی (لاک ان پیٹ) وقت کی بندش نہیں ہے۔

سوال نمبر 24۔ این آر آئی / پی آئی او کے ذریعہ کسی اخراج # کا ڈبیلر یا وسنگ فائنس ادارہ سے رہا جا ۵% # نے کے لئے روپیوں میں لئے گئے قرض سے حاصل غیر منقولہ جا کے ادکی فرو # حاصل رقم این آر آئی / پی آئی او واپس لے جاسکتا ہے؟

جواب: ہاں! اخراج # کا ڈبیلر کو اجازت دے دی گئی ہے وہ ان سے / ہاؤ سنگ فائنس ادارہ سے حاصل قرض سے این آر آئی / پی آئی او کے ذریعہ ۵% # کی گئی رہا جا کے ادکی فرو # کی رقم واپس لے جا ہے ہیں بشرطیکہ ایسے قرضے بینکنگ # کے ذریعہ حاصل ہونا ملک سے حاصل رقم سے ادا کر دیئے گئے ہوں یا ان کے این آر ای / ایف سی این پا کا # \$ سے ڈR کر کے ادا کئے گئے ہوں۔ اُر کوئی رقم # تی پچھتی ہو تو اس کو این آروا کا # \$ میں کریٹ کیا جاسکتا ہے۔ اور این آر آئی / پی آئی او اپنے این آروا کا # \$ میں موجود بیلننس (غیر منقولہ جا کے ادکی فرو # کی رقم بھی شامل ہے) سے ٹکیں ادا یگی کر کے فی مالی سال (اپیل مارچ) ای ۔ ملین امریکی ڈالر۔ کی رقم واپس بھیج سکتا ہے۔

سوال نمبر 25۔ اگر این آروا / پی آئی او نے کوئی غیر منقولہ جا کے ادبوتر تجھے حاصل کی ہو تو کیا وہ اس جا کے ادکی فرو # کے حاصل رقم یہ وہ ملک بھیج سکتا ہے؟

جواب: غیر منقولہ جا کے ادبوتر تجھے این آر آئی / پی آئی او کے ذریعہ حاصل کی گئی ہے اس کی فرو # کی رقم کو صرف این آروا کا # \$ میں کریٹ کیا جاسکتا ہے۔ این آروا کا # \$ میں بیلننس رقم میں سے این آر آئی / پی آئی او فی مالی سال ای ۔ ملین ڈالر امریکی ڈالر۔ کی رقم اخراج # کا ڈبیلر کے مطمن ہونے اور ٹکیں ادا یگی کے بعد بھیج سکتا ہے۔

سوال نمبر 26۔ اُر غیر منقولہ جا کے ادوان کو وہ ۴% # میں حاصل ہوئی ہو تو کیا وہ این آر آئی / پی آئی او اس کی فرو # کی رقم یہ وہ ملک تسلی کر سکتا ہے؟

جواب: ہاں! مندرجہ ذیل شرائط کے تحت این آر آئی / پی آئی او کو عام اجازت ہے کہ وہ ہندوستان میں مقیم کسی شخص سے وہ ۴% # میں حاصل غیر منقولہ جا کے ادکی فرو # کی رقم یہ وہ ملک تسلی کر سکتا ہے۔

(ا) رقم فی مالی سال ای ۔ ملین امریکی ڈالر سے تجوہ زنہیں کر * چاہئے۔

(ii) اس کو وہ ۴% # سے حاصل جا کے ادکی دستاویزی ثبوت فراہم کر * ہوں گے اور تسلی زر کرنے والے کو محوزہ فارمیٹ پ چار، ڈاکا و مٹٹ کا سرٹیکٹ جمع کر * ہوگا۔ فارمیٹ سینٹرل بورڈ آف ڈا، ٹکسیز کے ذریعہ جاری مورخہ 29 جون، 2009 کے سرکلرنر 4/2009 کے تحت تجوہ شدہ ہوگا۔

(iii) اس کے حق کی (تصفیہ) دستاویز اس کے والدین * اس کے قR رشتہدار (جیسا کہ کمپنی ا 1956 کی سیشن 6 میں تعریف ہے) کے ذریعہ تحریک شدہ ہے اور حق ان کی موت کے بعد سے عمل میں آئے ہے۔

(iv) حق کی اصل تحریر (ڈیٹا) اور پلیکس اتھارٹی سے ٹکیں کلیرنس / اعتراض نہیں سرٹیکٹ ہے۔ سیل زر کے لئے جمع کرنے ہوگا۔ (v) آرم مندرجہ بالا

سیل قسطوں میں کی جاتی ہے تو سمجھی قسطیں ای۔ ہی اتھارٹی کے ذریعہ سیل کی جائی گی۔

(vi) غیر ملکی شہری کے معاملہ میں جاگہ افروز کی قیمت بہبھی حاصل کی ہے اگر جاگہ داکی ہندوستان کے ہر مقام شخص سے ورات \$ میں حاصل ہوئی ہے تو ریز روپینک سے پیشگی منظوری حاصل کرنے ہوگی۔ غیر ملکی شہری کو ریز روپینک سے ورات \$ سے حاصل اپنی غیر منقولہ جاگہ اور متعلق تحریری ثبوت کے ساتھ رابطہ قائم کرنے ہوگا اور ساتھ ہی جیسا اپ پیٹا ہے چارٹ، ڈاکاونٹ سے حاصل سرٹیکٹ اور حلف میں بھی جمع کرنے ہوگا۔

یہ عام اجازت پکستان، بولگہ دیش، شری ڈی، چین، افغانستان، ایان کے شہریوں کو ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ اور کی فروز کی رقم واپس ن کے ملک لے جانے کے لئے نہیں ہے۔ ان کو اس کے لئے ریز روپینک سے پیشگی اجازت ہے ہوگی۔

چوپیل اور بھومن کے شہریوں کو ہندوستانی روپیوں میں کارڈ (ڈاکشن) کی اجازت فیما 1999 کے قوانین کے تحت حاصل ہے اس لئے ان کو اپنی غیر منقولہ جاگہ اور کی فروز کی رقم غیر ملکی زر مبادلہ میں پیل اور بھومن لے جانے کا سوال نہیں اٹھتا۔

E- غیر ملکی سفارت خانہ / ڈپلومیٹ / قو ± جزل کے لئے ضوابط

سوال نمبر 27۔ کیا غیر ملکی سفارت خانہ / ڈپلومیٹ / قو ± جزل ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ اور کی فروز کرنا ہے؟

جواب: فیمار گیلویشن (ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ اور متنقلی) 2000 کے مطابق غیر ملکی سفارت خانہ / ڈپلومیٹ / قو ± جزل ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ ۵% کی ۲۱ ہیں فروز کرنا ہے (زراعی زمین باغات اور فارم ہاؤس کے علاوہ) بشرطیکہ:-

(i) اس طرح کی ۵% فروز کے لئے گورنمنٹ آف ڈی، وزارت خارجہ سے منظوری حاصل کی گئی ہو۔

(ii) ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ اور متنقلی کے لئے عام بینکنگ ڈن کے ذریعہ یورون ملک سے سیل کے گئے فنڈس سے ادائیگی کی گئی ہو۔

F- پہلو

سوال نمبر 28۔ کیا این آر آئی / پی آئی اپنے غیر ملکی زر مبادلہ / روپیہ کے فنڈس ۵% کی گئی رہا / تجارتی جاگہ اور کرایہ پاٹھا سکتا ہے؟

جواب: ہاں! این این آر آئی / پی آئی اپنے اس طرح کی جاگہ اور غیر روپینک کی منظوری کے کرائے پاٹھا سکتا ہے حاصل کرائے کو اپنے این آر او / این آر ای اکاؤنٹ میں کریٹ یورون ملک سیل کیا جاسکتا ہے۔ اخراج ڈیلر کو یہ اختیار دے دیا ہے کہ وہ این آر آئی / پی آئی او جن کے ہندوستان میں این آر او اکاؤنٹ نہیں ہیں اور وہ چارٹ، ڈاکاونٹ سے ذریعہ اس طرح کامنا بے سرٹیکٹ جس میں اس بست کی تصدیق ہو کے بہبھی جانے والی رقم سیل کے لئے واپسی ہے اور اس پلیکس وغیرہ کی ادائیگی کردی گئی ہے۔ جمع کرنے پا ان کے ذریعہ حاصل کرایہ ڈی یونڈ، پیشن، سود وغیرہ کی آمدنی کو واپس ان کے ملک کو سیل کی اجازت دے دیں۔

سوال نمبر 29۔ کیا ایسا شخص جس نے۔ کی وہ مقیم تھا۔ غیر منقولہ جاگہ اور کی فروز کی رقم کس اکاؤنٹ میں کریٹ کی جاسکتی ہے؟

جواب: ہاں! ایسا شخص جس نے۔ کی وہ مقیم تھا / تجارتی جاگہ اور زراعی زمین باغات / فارم ہاؤس ہندوستان میں ۵% کے تھے اور اس کے این آر آئی / پی آئی او ڈن کے بعد بھی بغیر ریزوپینک کی منظوری کے اس کا اپنی اپنی غیر منقولہ جاگہ اور قبضہ تھا۔ ایسا جاگہ اور کی فروز کی رقم این آر آئی / پی آئی او کے این آر او اکاؤنٹ میں کریٹ کی جاسکتی ہے۔

سوال نمبر 30۔ کیا سوال نمبر 29 میں حوالہ دی گئی غیر منقولہ جاگہ اور کی فروز کی رقم یورون ملک سیل کی جاسکتی ہے؟

جواب: ہاں! این آر او اکاؤنٹ کے بیلنس میں سے این آر آئی / پی آئی او فی مالی سال ای - ملین امریکی ڈالر۔ کی رقم اخراج ڈیلر کے مطہرے ہونے اور لاگوٹیکسوس کی ادائیگی کے بعد سیل کی جاسکتی ہے۔

سوال نمبر 31۔ کیا غیر ہندو اور غیر ملکی شہری ہندوستان میں مقیم یہ ہندوستان کے ہر مقیم جنہوں نے فیرا کے تحت پہلے غیر منقولہ جاگہ اور تھویل میں لی تھی اور انہوں نے ریز روپینک سے اس کو اپنے قبضہ میں رہنے کی اجازت حاصل کی تھی کیا وہ اس کا قبضہ، قرار رکھا ہے ہیں کیا وہ ایسا جاگہ اور منتقل کر رکھا ہے؟

جواب: ہاں! وہ اپنی غیر منقولہ جاگہ اور کاریز روپینک سے حاصل ہو لے۔ لے کے تحت قبضہ، قرار رکھا ہے ہیں۔ وہ ریز روپینک کی پیشگی منظوری سے اس جاگہ اور کی منتقلی کر رکھا ہے۔

سوال نمبر 32۔ کیا ہندوستان میں مقیم افراد فیمار گیلویشن 2000 (ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ اور منتقلی) کے ضوابط سے بندھے ہوئے ہیں؟

جواب: ہندوستان میں مقیم ای۔ شخص جو پکستان، بولگہ دیش، شری ڈی، چین، افغانستان، ایان می پیل بھومن کا شہری ہے وہ وقتاً فوقاً تمیم شدہ فیمار گیلویشن 2000 (ہندوستان میں غیر منقولہ جاگہ اور منتقلی) کے ضوابط سے بندھا ہوا ہے۔ اس کو ریز روپینک سے ہندوستان میں غیر

منقولہ جا⁴ اد کی تحویل اور منتقلی کے لئے پیشگی اجازت حاصل کر⁴ ہو گی خواہ وہ ہندوستان میں ہی مقیم ہو۔ ان درخواستوں پر یہ رو بینک کے ذریعہ گورنمنٹ آف^{4*} سے صلاح مشورہ کے بعد ہی غور کیا جائے گا۔

مندرجہ^{*} لاہور & میں درج شہریوں کے علاوہ دوسرے ممالک کے شہری پی آئی او (ہند نہاد) مانے جا 16 ہیں اور وہ عام اجازت کے زمرہ میں آتے ہیں (۱۰۰۰ نی سوال نمبر 1 کا حوالہ لیں)۔ غیر ہند نہاد غیر ملکی شہریوں سے متعلق ضوابط کی تفصیل سوال نمبر 6 اور 7 کے تحت دی گئی ہے

نوث: غیر منقولہ جا⁴ اد کی تحویل اور منتقلی سے متعلق نوٹیفیکیشن ریز رو بینک کے نوٹیفیکیشن نمبر فیما RB/21/2000 مورخہ 3 جولائی 2000 کے تحت جاری کئے گئے ہیں اور ان میں دی نوٹیفیکیشن کو مندرجہ ذیل نوٹیفیکیشن کے ذریعہ تیم کیا جائے ہے۔

- (i) نوٹیفیکیشن نمبر فیما 64/2002-RB 29 جون 2002
- (ii) نوٹیفیکیشن نمبر فیما 65/2002-RB 29 جون 2002
- (iii) نوٹیفیکیشن نمبر فیما 93/2003-RB 9 جون 2003
- (iv) نوٹیفیکیشن نمبر فیما 146/2006-RB جس کو اے، پی (ڈی آئی آر سیریز) سرکلنر 5 مورخہ 16 اگست 2006 کے ساتھ پڑھا جائے۔
- (v) نوٹیفیکیشن نمبر فیما 200/2009-RB 5 اکتوبر 2009

مندرجہ^{*} لا سبھی نوٹیفیکیشن اور اے پی (ڈی آئی آر سیریز) سرکلنر آربی آئی کی ویب سائٹ www.fema.rbi.org.in پر موجود ہیں پر ماسٹر سرکلنر این آر آئی / پی آئی او / غیر ہند نہاد غیر ملکی شہری کے ذریعہ ہندوستان میں غیر منقولہ جا⁴ اد کی تحویل اور منتقلی پر بھی ویب سائٹ پر لنک "www.rbi.org.in-Sitemap-masterCirculars" کے تحت موجود ہے۔

(1) غیر مقیم ہندوستانی: ہندوستان کا شہری جو ہندوستان کے^{*} ہر مقیم ہے۔

(2) ہند نہاد شخص: ایسا شخص (پاکستان، بنگلہ دیش، شریان، افغانستان، چین، ایان یونیپلی یونیون کا شہری نہیں) جس کے پس کبھی ہندوستان کا پسپورٹ ہو۔

(ii) وہ^{*} اس کے والد^{*} والدہ^{*} اس کے دادی^{*} دادی ہندوستان کے دستور کے مطابق^{*} 1955 کی 57) کے شہری^{\$} اے¹ کے تحت ہندوستانی تھے۔

(3) ایسا شخص جو ہندوستان کے^{*} ہر مقیم ہے وہ ہندوستانی کر رکھ سکتا ہے سماں یکاری کر سکتا ہے سیکوریٹی اور ہندوستان میں غیر منقولہ جا⁴ اد کر سکتا ہے اگر اس کو یہ کر رکھ سکتا ہے سیکوریٹی^{*} غیر منقولہ جا⁴ اد ایسا شخص سے تحویل میں لی گئی ہو^{*} وراٹ^{\$} میں ملی ہو جو ہندوستان میں مقیم تھا۔